

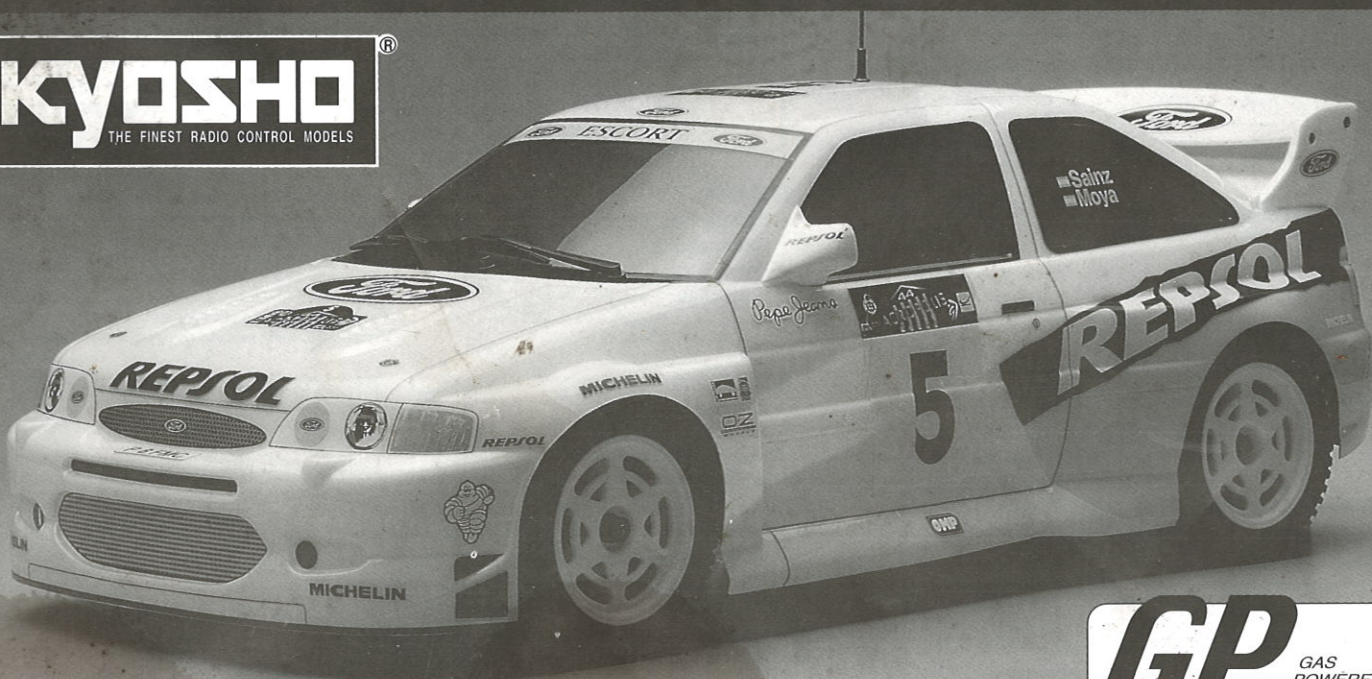
※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before use, please carefully read the explanations!

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje



組立/取扱説明書 INSTRUCTION MANUAL

RADIO CONTROLLED .10 ENGINE POWERED RALLY CAR SERIES REPSOL FORD ESCORT RS COSWORTH

レプソル フォード エスコート RS コスワース

目次 Index Inhaltsverzeichnis

●キットの他にそろえる物 Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire / Material necesario	2 ~ 3
●プロボの準備 Radio preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio / Preparación Equipo de Radio	3
●組立て前の注意 Before you begin / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de empezar	4
●本体の組立て Assembly / Das Bauen / Assemblage / Montaje	5 ~ 13
●取扱いの注意 Operating your model safely / Zu Ihrer Sicherheit / Consignes de sécurité / Consejos de seguridad	14
●パーツリスト Spare parts & optional parts	15 ~ 16



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品が高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek advice from people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



●小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



CONSEJOS DE SEGURIDAD

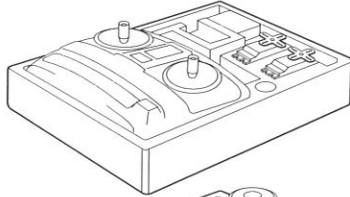
Este modelo de Radio Control no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.

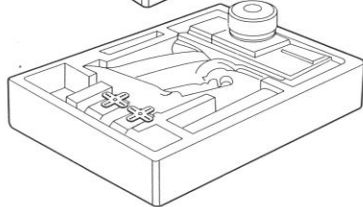
キットの他にそろえる物 / REQUIRED FOR OPERATION
 DAS NOTWENDIGE ZUBEHÖR / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / PARA SU FUNCIONAMIENTO

1 2チャンネル2サーボ無線操縦機 (プロポ)
 Minimum 2 channel radio with 2 servos.
 Eine 2-Kanal Fernlenkanlage mit 2 Servos.
 Radio 2 voies avec 2 servos.
 Equipo de Radio de dos canales con dos servos.

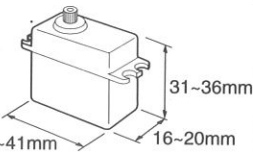
■スティックタイプ
 Stick-type
 Knüppelsteuerung
 A manches
 Emisora tipo sticks



■ハンドルタイプ
 Wheel-type
 Drehknopfsteuerung
 A volant
 Emisora tipo volante



使用できるサーボサイズ
 Suitable servos
 Passende Servos
 Servos compatibles
 Dimensiones apropiadas
 para los servos



2 燃料と始動用具
 Required for engine starting:
 Zum Starten von Verbrennungsmotoren benötigtes Zubehör.
 Pour faire démarrer le moteur thermique:
 Equipo necesario para el arranque del motor:

No.73301 スターターバック
 ●エンジン始動に必要な用具セット

■グロー燃料、燃料ポンプ
 Glow Fuel & Fuel Pump
 Kraftstoff & Tankflasche
 Carburant & Pipette
 Combustible y Biberón



■ブースターコード
 Booster Cord
 Starterbatteriebox
 Chauffe bougie
 Calentador de bujías



■プラグレンチ
 Plug Wrench
 Kreuzschlüssel
 Clé à bougie
 Llave de cruz



3 塗料 (ボディ塗装用)
 Paints (for painting the body shell)
 Farben (zur Lackierung der Karosserie)
 Peintures (pour peindre la carrosserie)
 Pintura (Para el pintado de la carrocería)

No.2230
 ポリカカラー
 (筆塗り塗料)
 POLYCA COLOR
 (Brush paints)
 (Pinselfarben)
 (Peintures à pinceau)
 (Para pincel)



No.76301
 ~ 76711
 京商スプレーカラー
 KYOSHO SPRAY COLOR



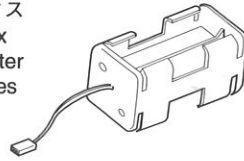
地上用 (自動車用) のプロポ (2チャンネル2サーボ仕様) セットを必ず使用してください。(地上用以外使用禁止)

注意

CAUTION: Only use a surface radio with 2 channels and 2 servos!
 WICHTIG: Benutzen Sie ausschließlich eine 2-Kanal RC-Anlage mit 2 Servos für den Autobereich!

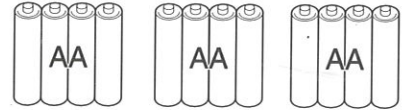
IMPORTANT: N'utilisez qu'une radio 2 voies avec 2 servos pour voitures!
 AVISO: Utilice una emisora de R/C especial para coches

■電池ボックス
 Battery Box
 Batteriehalter
 Boîtier à piles
 Portapilas



- プロポセットに付いているときは必要ありません。
- If already included with the radio, no battery box needs to be purchased separately.
- Wenn der Batteriehalter schon mit der RC-Anlage geliefert wird, brauchen Sie keinen gesondert kaufen.
- S'il est déjà fourni avec l'ensemble radio, il est inutile d'acheter un boîtier à piles séparé.
- El portapilas viene incluido en su equipo de radio.

■単3乾電池
 AA-size Batteries
 AA Trockenbatterien
 Piles type AA
 Baterías tipo AA



- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.
- Lea el manual de instrucciones de su equipo de radio.



ガソリンや灯油は使用禁止

WARNING: Never use gasoline and kerosene!

VORSICHT: Verwenden Sie niemals handelsübliches Benzin und Diesel!

ATTENTION: N'utilisez jamais ni de l'essence ni du gasoil!

AVISO: Nunca utilice gasolina



スプレーカラーを使用する場合、缶の説明を良く読んでください。

CAUTION: Before using Kyosho Spray Colors, always read the explanations!

WICHTIG: Lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung der Sprayfarben sorgfältig durch!

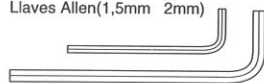
IMPORTANT: Avant l'utilisation des Kyosho Spray Colors, lisez attentivement les explications!

AVISO: Antes de comenzar a pintar, lea las instrucciones.

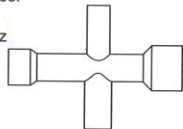
組立てに必要な工具
Tools required
Die notwendigen Werkzeuge
Les outils utilisés
Herramientas necesarias

キットに入っている工具
TOOLS INCLUDED
GELIEFERTE WERKZEUGE
OUTILS FOURNIS
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

- 六角レンチ (1.5mm, 2mm)
Hex Wrench (1.5mm, 2mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm)
Clé allen (1.5mm, 2mm)
Llaves Allen (1.5mm, 2mm)



- 十字レンチ
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
Llave de cruz



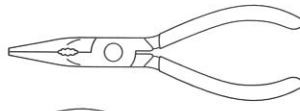
- グリス
Grease
Fett
Graisse
Grasa



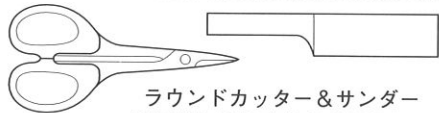
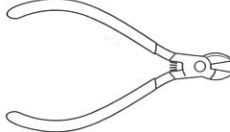
- ドライバー (大、中、小)
Phillips Screw Driver (l, m, s)
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornilladores Phillips



- ラジオペンチ
Needle Nose Pliers
Flachzange
Pinces plates
Alicates de punta fina



- ニッパー
Wire Cutters
Seitenschneider
Pince coupante
Alicata cortacables



ラウンドカッター&サンダー
ROUND CUTTER & SANDER
LEXANSCHERE
CISEAUX A LEXAN
TIJERAS Y LIJA

No.1829

ボディのカット、仕上げ用。曲線部分も楽に作業ができます。

For trimming bodies. Cutting along curved lines never was so easy!

Schneidet ohne Probleme auch Kurven. Für Karosserien aus Lexan.

Coupe le long de lignes courbées. Pour les carrosseries.

Para recortar las carrocerías con la máxima precisión.



注意

使用する工具の取扱いには、十分注意してください。

CAUTION: Handle tools carefully!

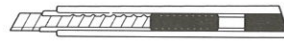
WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!

IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!

AVISO: Maneje las herramientas con precaución.

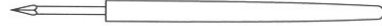
- カッターナイフ

Sharp Hobby Knife
Scharfes Bastelmesser
Cutter
Cuchilla de Hobby



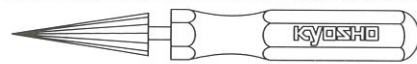
- キリ

Awl
Spitzahle
Poinçon
Punzón



- 瞬間接着剤

Instant Glue
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate
Pegamento cianocrilato



スペシャルテーパリーマー

No.80311

SPECIAL TAPER REAMER
REIBAHLE
ALESOIR SPECIAL
HERRAMIENTA TALADRO CARROCERÍA

下穴加工が不要で、直接1~15mmの穴あけができる工具です。

No need to pre-drill!

Drills neat 1 ~ 15mm holes directly!

Unerlässlich, nützlich! Diese Ahle bohrt Ihnen

1 ~ 15mm Löcher, einfach und sauber!

Un must! Permet de faire des trous de 1 ~ 15mm

sans effort! Idéal pour les carrosseries.

Perfora agujeros desde 1 a 15mm

プロポの準備 / RADIO PREPARATION
DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO / EQUIPO DE RADIO

- プロポを下の順番にしたがってセットします。
Set up the radio as explained below.
Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.
Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.
Prepare el equipo de radio tal y como se indica a continuación:

●始める時

- 送信機に単3乾電池をセットする。
- 送信機のアンテナをのぼす。
- 電池ボックスに単3乾電池をセットする。
- 電池ボックスのコネクターをつなぐ。
- 受信機のアンテナをのぼす。
- トリムを中央にセットする。
- 送信機のスイッチを入れる。
- 受信機のスイッチを入れる。
- スティックを動かしてサーボが動いているか確認。

●終わる時

- 受信機のスイッチを切る。
- 送信機のスイッチを切る。
- 送信機のアンテナを縮める。

●START

- Insert the AA-size dry batteries into the transmitter.
- Extend the transmitter antenna.
- Insert the AA-size dry batteries into the battery box.
- Plug in the battery box.
- Unwind the receiver antenna.
- Center the trims.
- Switch on the transmitter.
- Switch on the receiver.
- Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

●FINISH

- Switch off the receiver.
- Switch off the transmitter.
- Retract the transmitter antenna.

●ANFANG

- Setzen Sie die AA Batterien in den Sender ein.
- Ziehen Sie die Senderantenne aus.
- Setzen Sie die AA Batterien in den Batteriehalter ein.
- Schließen Sie den Batteriehalter an.
- Entspulen Sie die Empfängerantenne.
- Stellen Sie die Trimmer neutral.
- Schalten Sie den Sender an.
- Schalten Sie den Empfänger an.
- Überprüfen Sie, ob die Servos sich Ihrer Richtung entsprechend verhalten.

●ENDE

- Schalten Sie den Empfänger aus.
- Schalten Sie den Sender aus.
- Ziehen Sie die Senderantenne ein.

●DEBUT

- Installez les piles type AA dans l'émetteur.
- Déployez l'antenne de l'émetteur.
- Installez les piles type AA dans le boîtier à piles.
- Ensuite, branchez le boîtier à piles.
- Déployez l'antenne du récepteur.
- Mettez les trims au neutre.
- Mettez l'émetteur sur "ON".
- Mettez le récepteur sur "ON".
- Vérifiez à ce que les servos bougent selon vos manœuvres sur l'émetteur.

●FIN

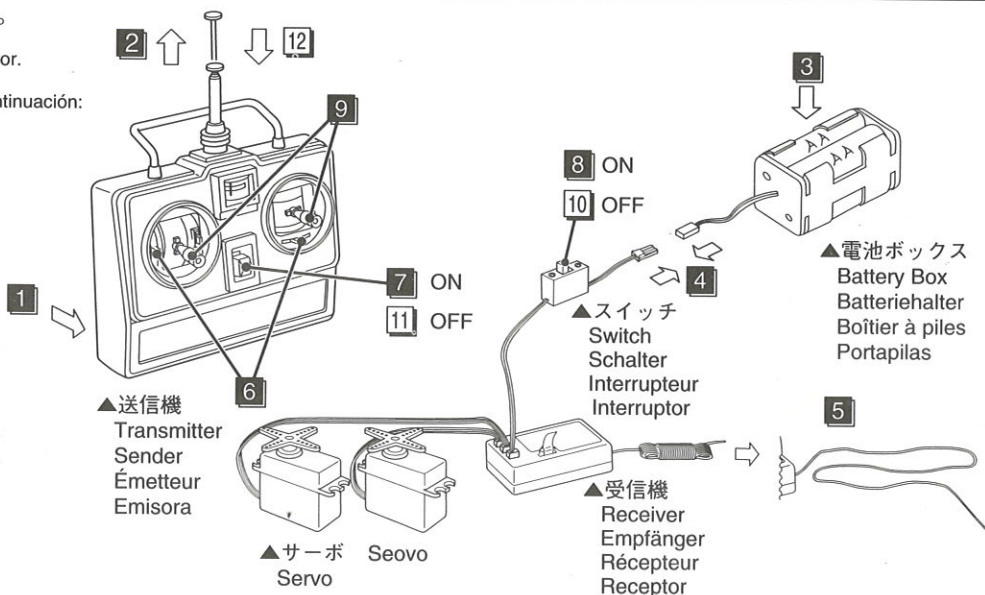
- Mettez le récepteur sur "OFF".
- Mettez l'émetteur sur "OFF".
- Reprenez l'antenne de l'émetteur.

●PRINCIPIO

- Coloque las pilas AA en la emisora.
- Extienda la antena de la emisora.
- Coloque las pilas AA en el portapilas.
- Conecte el portapilas.
- Extienda la antena del receptor.
- Coloque los trims en neutro.
- Conecte la emisora.
- Conecte el receptor.
- Asegúrese que los servos se mueven proporcionalmente a los movimientos de los sticks.

●FINAL

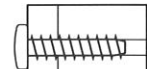
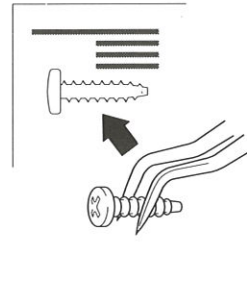
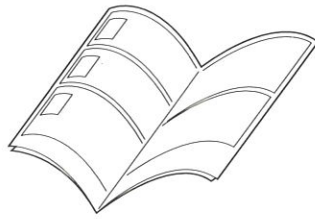
- Desconecte el receptor.
- Desconecte la emisora.
- Pliegue la antena de la emisora.



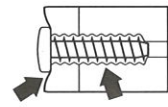
組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN
BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

1 組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなりません。



Correct
Richtig
Bon
Correcto



Wrong
Falsch
Mauvais
Mal

Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not overtighten it as the plastic thread inside the part may strip!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque page de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treiberschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindengang im Material nicht überdrehen!

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.
No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegurese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
Apriételos firmemente en la pieza donde corresponda.
No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

2 説明書の見かた

How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:

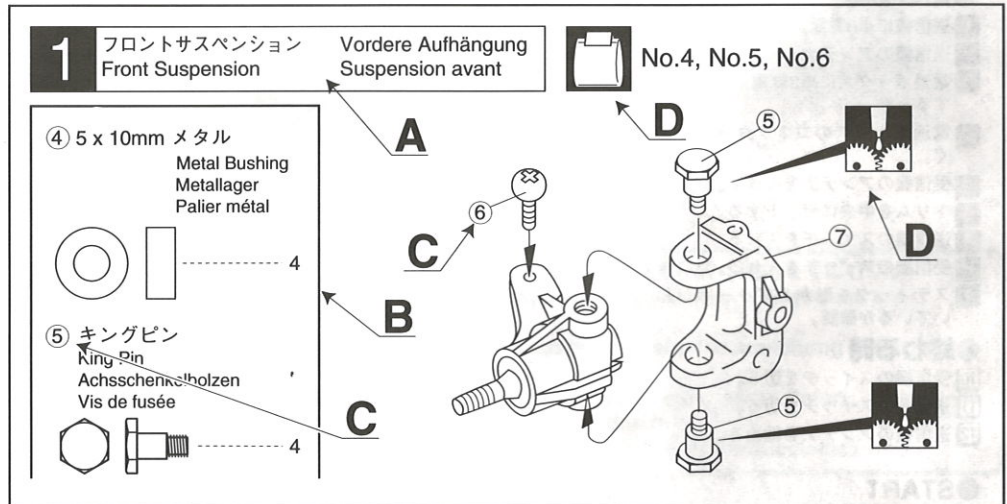
Comment lire les instruction:

Cómo leer el manual de instrucciones:

(説明例 Example)
(Exemple Beispiel Ejemplo)

- A: この項目で組立てるおおよその場所。
B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照して下さい。
D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A: Indicates the number of the assembly step and the part that will be assembled.
B: Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
C: All parts except screws are identified by key numbers. For purchasing spare parts, find the key number of the part needed in the spare parts list and refer to the left column to look up the corresponding order number.
D: This instruction manual uses several symbols. Please note them during the entire assembly at the bottom of each page.



- A: Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

- A: Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
D: Cette notice utilise des icônes dans les pages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

- A: Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izuquierda.
D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

1 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP



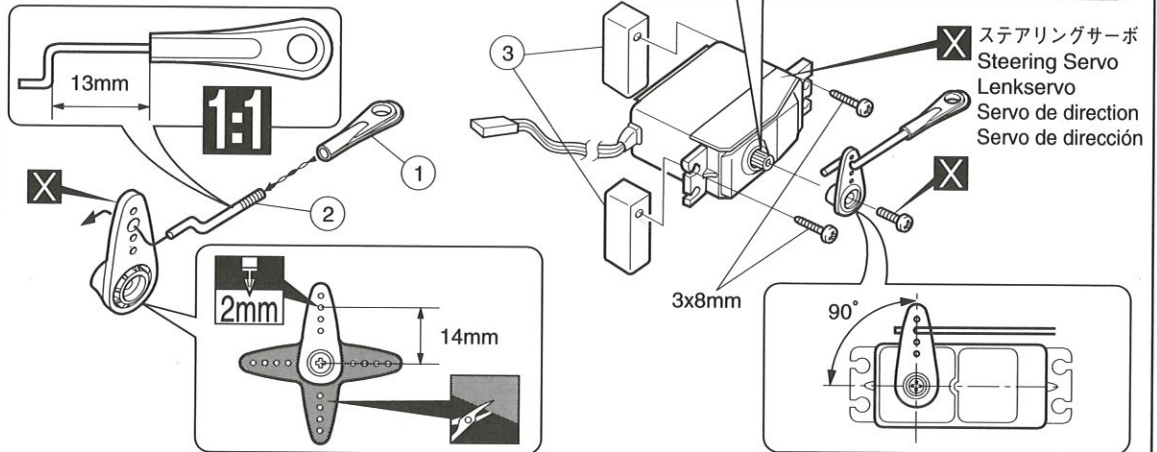
② アジャスターロッド
Adjuster Rod
Anlenkgestänge
Tringle
Tirante



① ボールエンド
Ball End
Kugelpfanne
Chape
Rótula



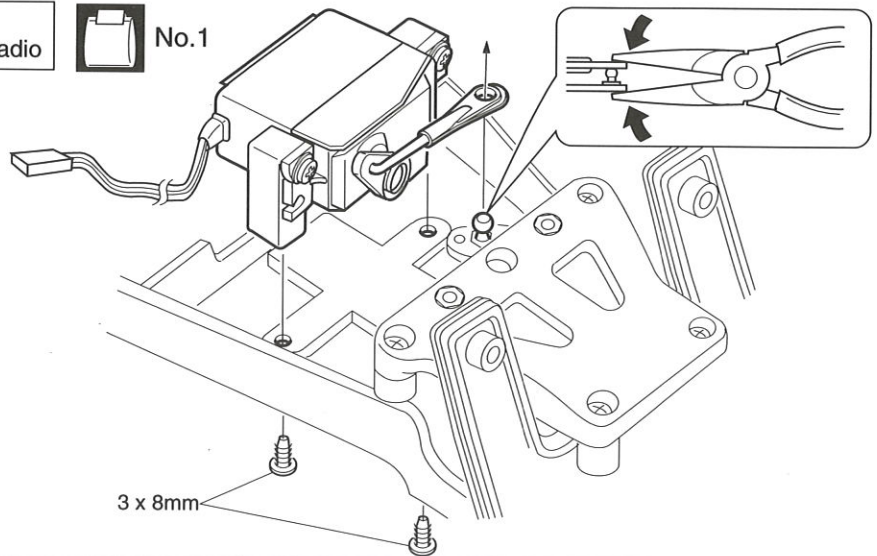
▶ この部分を回さない。回した場合は、3ページ(プロポの準備)の調整をもう1度行なう。
Do not rotate. If by mistake you rotated that part, refer to page 3(arrangement of the radio system) for readjusting.
Servoarm nicht verdrehen. Sollten Sie den Servoarm versehentlich verdreht haben, lustieren Sie den Servoarm erneut gemäß Seite 3.
Ne pas tourner. Si par erreur, vous avez tourné cette pièce, référez-vous à la page 3 pour le réglage.
No girar, refiérase a la página 3 si gira accidentalmente.



2 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



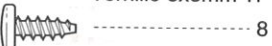
3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP



3 プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



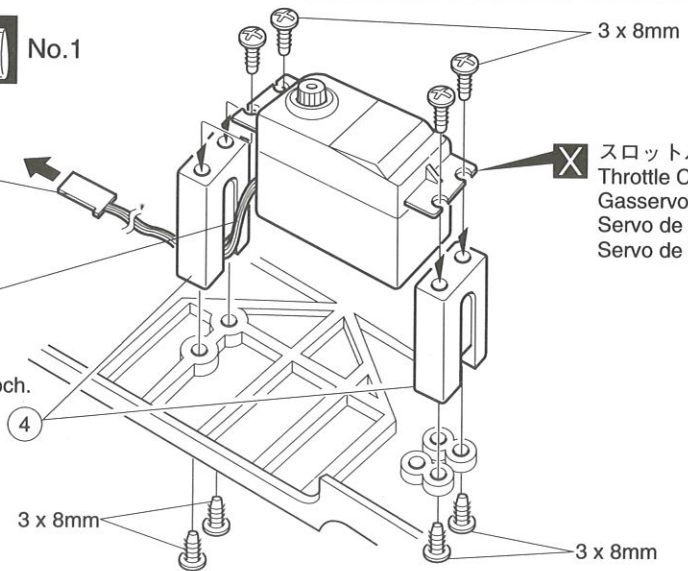
3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x8mm TP



サーボコード
Servo Cord
Servokabel
Cable de Servo
Cable de Servo

スロットルサーボ
Throttle Control Servo
Gasservo
Servo de Gas

▶ サーボコードを間に通す。
Pass the servo cord through this hole.
Führen Sie das Servokabel durch dieses Loch.
Passer le cable sous le support.
Pase el cable a través de este agujero.



使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

注意して組立てる所。/ Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important! / Preste atención.

2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

X 別購入品。/ Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

をカットする。/ Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée. / Corte la zona oscurizada.

1:1 原寸図。/ True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung. / Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

4

プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



受信機 Receiver
Empfänger Récepteur Receptor

後ろによせて固定する。
Align the receiver with the rear edge on ⑪ and attach with double-sided tape.
Empfänger mit der Rückseite an Teil ⑪ setzen und mit doppelseitigem Klebeband befestigen.
Aligner le récepteur sur l'arrière de ⑪ puis fixer avec du double face
Colocar el receptor con cinta de doble cara.

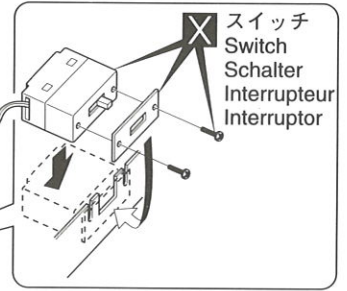
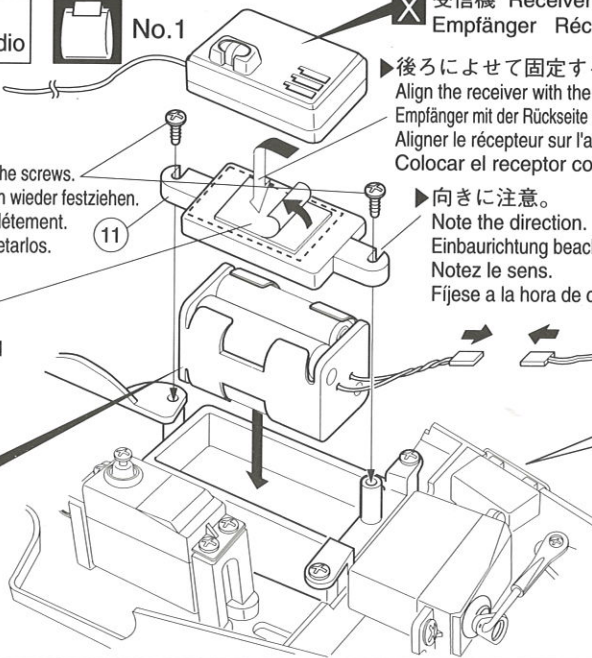
一度ゆるめる。
Loosen both screws, insert the battery box and retighten the screws.
Beide Schrauben lösen, Batteriebox einsetzen, Schrauben wieder festziehen.
Visser en partie, placer le couvercle, puis visser complètement.
Afloje los tornillos, coloque el portapilas y vuelva a apretarlos.

⑨ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta de doble cara

電池ボックス
Battery Box
Batteriehalter
Boîtier à piles
Portapilas

向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijese a la hora de colocarlo.

スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor



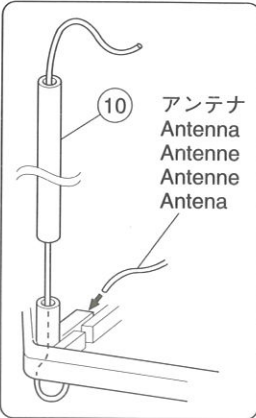
5

プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

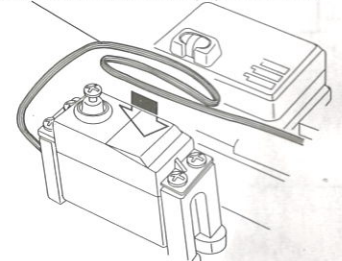
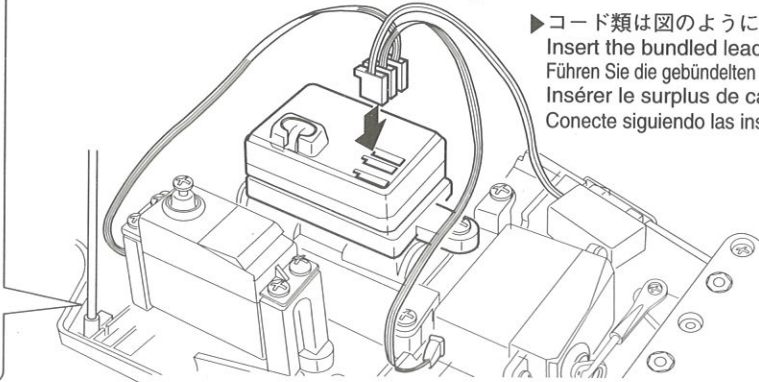


プロポの説明書を参考に、コネクターを接続する。
Connect as per radio instruction manual.
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.
Branchez selon la notice de la radio.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

コード類は図のようにまとめて、すきまに入れる。
Insert the bundled leads between the receiver and servo.
Führen Sie die gebündelten Kabel zwischen dem Empfänger und dem Servo entlang.
Insérer le surplus de câble entre le servo et le récepteur.
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.



⑩ アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena



6

スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de gas



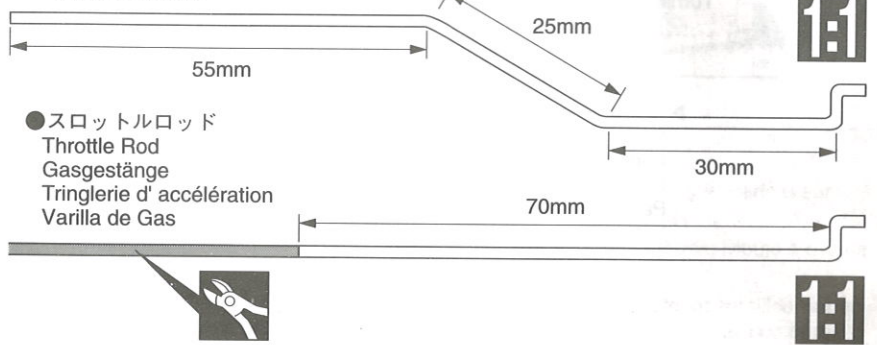
⑤



スロットルストップスクリュー
Throttle Stop Screw
Vergaser-Anschlagschraube
Vis de ralenti
Tornillo de ralenti

- ① 穴が図のようになっているか確認する。
- ② 穴が、1mmの位置よりしまらないようにスロットルストップスクリューを調節する。
- ① Ensure the opening in the air intake is 1mm.
- ② For obtaining a minimum opening of 1mm, adjust with the throttle stop screw.
- ① Achten Sie auf einen Vergaserspalt von 1 mm.
- ② Stellen Sie den Vergaser an der Vergaser-Anschlagschraube so ein, daß er sich nicht weiter als 1mm schließen läßt.
- ① Ouvrir le carburateur à 1mm.
- ② Pour obtenir une ouverture minimum à 1mm, Régler avec la vis de ralenti.
- ① Asegúrese que la abertura es de 1mm.
- ② Ajuste con el tornillo de ralenti.

● ブレーキロッド
Brake Rod
Bremsgestänge
Tringlerie de frein
Varilla de Freno



● スロットルロッド
Throttle Rod
Gasgestänge
Tringlerie d'accélération
Varilla de Gas

下図のように加工する。
Process these Rods like this.
Fertigen Sie die Gestänge wie dargestellt.
Préparer les tringleries comme indiqué
Coloque la varilla de esta forma

使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

別購入品。 / Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.

注意して組立てる所。 / Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important! / Preste atención.

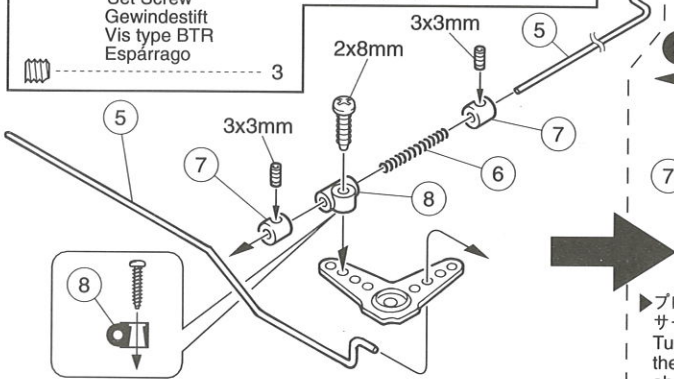
⑤ 原寸図。 / True-to-scale diagram.
Maßstabsgetreue Darstellung. / Illustration à l'échelle.
Dibujo a tamaño real.

7 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de Gas

2 x 8mm TPビス
TP Screw
RK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 2x8mm TP

3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis type BTR
Espárrago

7 2mm ストッパー
Stopper
Stelling
Arretoir
Prisionero



No.1

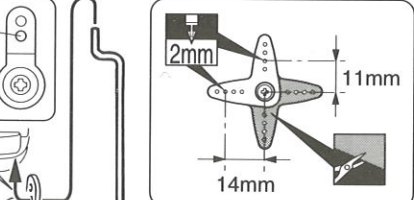
この穴を使用。
Use this hole.
Verwenden Sie dieses Loch.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero

1
2
3

3x3mm

2
7

▶プロポのスイッチを入れ、ニュートラルの状態
でサーボホーンが図の位置になるようにセットする。
Turn on the switch of Transmitter, and adjust
the Servo horn to be at the position like the
above picture in the neutral condition.



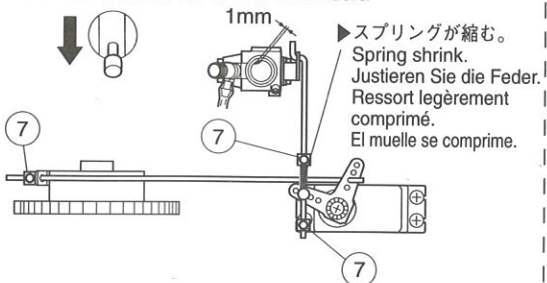
サーボホーン
Servo Horn
Servohorn
Palonnier de servo
Horn servo

Schalten Sie die RC-Anlage ein, justieren Sie das
Servo auf neutral und setzen Sie das Servohorn wie
dargestellt auf das Servo auf.
Allumer la radio et positionner le palonnier de servo
comme indiqué, Lorsque le servo est au neutre.
Conecte la emisora y ajuste el horn para que
aparezca tal y como indica el dibujo.

8 スロットルリンケージ / Throttle Linkages Gasgestänge / Tringlerie de gaz / Varillaje de Gas

▶プロポのスロットル側を「リバース」にする。
Changeover the throttle switch of Transmitter to the "Reverse" position.
Bringen Sie den Senderknüppel in Bremsstellung.
Placer l'émetteur en position frein.
Invierta la posición del Inversor de Gas en la emisora

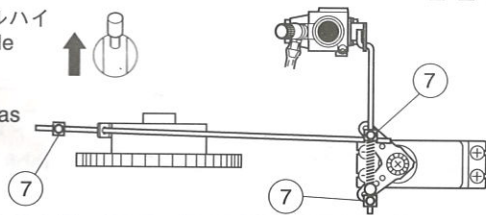
●ブレーキ
Brake
Bremse
Frein
Freno



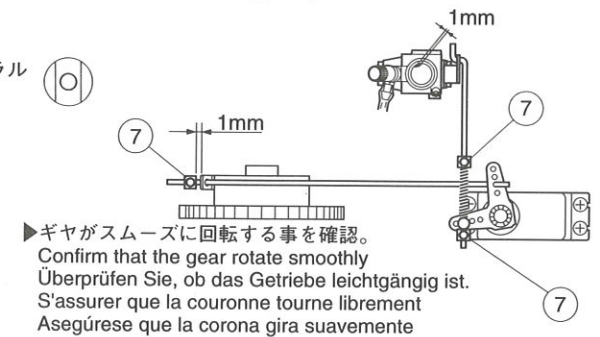
▶スプリングが縮む。
Spring shrink.
Justieren Sie die Feder!
Ressort légèrement comprimé.
El muelle se comprime.

●ニュートラル
Neutral
Neutral
Neutre
Neutro

●スロットルハイ
Full Throttle
Vollgas
Plein gaz
Máximo Gas



No.1 ▶プロポを操作して図のようになるよう⑦のストッパーを調整する。
Adjust the Stoppers ⑦ like the drawing .
Justieren Sie Stelling ⑦ wie dargestellt.
Placer la bague d'arrêt ⑦ comme indiqué.
Ajuste los prisioneros ⑦ tal y como se indica.



▶ギヤがスムーズに回転する事を確認。
Confirm that the gear rotate smoothly
Überprüfen Sie, ob das Getriebe leichtgängig ist.
S'assurer que la couronne tourne librement
Asegúrese que la corona gira suavemente

9 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

16 ダンパーピストン Shock Piston
Dämpferkolben Piston Pistón

17 プラス Spacer (A) Plastic Spacer (A)
Kunststoffhülse (A)
Entretoise en plastique (A)
Casquillo Plástico (A)

8

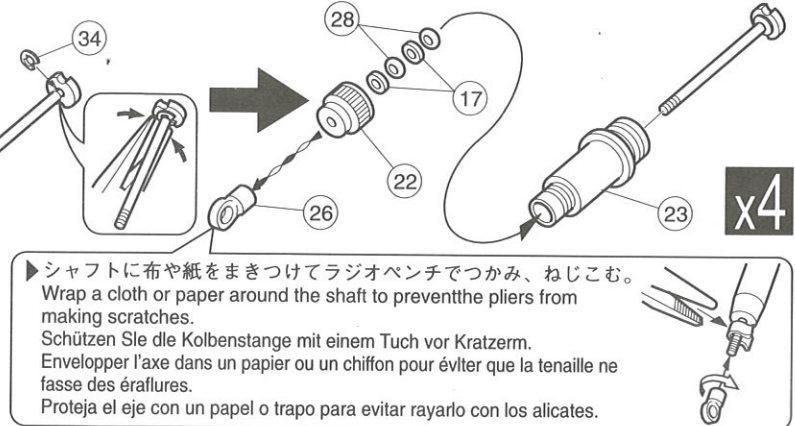
No.2

34 E2.5 Eリング E-ring
E-Ring Circlip Clip

4

28 Oリング O-ring
O-Ring Junta Junta

8



▶シャフトに布や紙をまきつけてラジオペンチでつかみ、ねじこむ。
Wrap a cloth or paper around the shaft to prevent the pliers from
making scratches.
Schützen Sie die Kolbenstange mit einem Tuch vor Kratzern.
Envelopper l'axe dans un papier ou un chiffon pour éviter que la tenaille ne
fasse des éraflures.
Proteja el eje con un papel o trapo para evitar rayarlo con los alicates.

使用する袋詰。Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel. / Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

x2 2セット組立てる (例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita el proceso las veces señaladas.

x 別購入品。 / Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément! / Debe comprarse por separado.

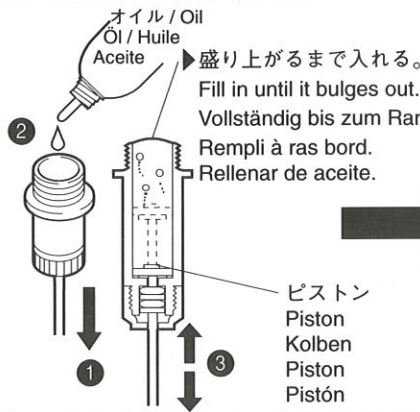
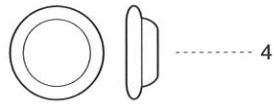
▶ 番号の順に組立てる。 / Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

■ をカットする。 / Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierte Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurecida.

10 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

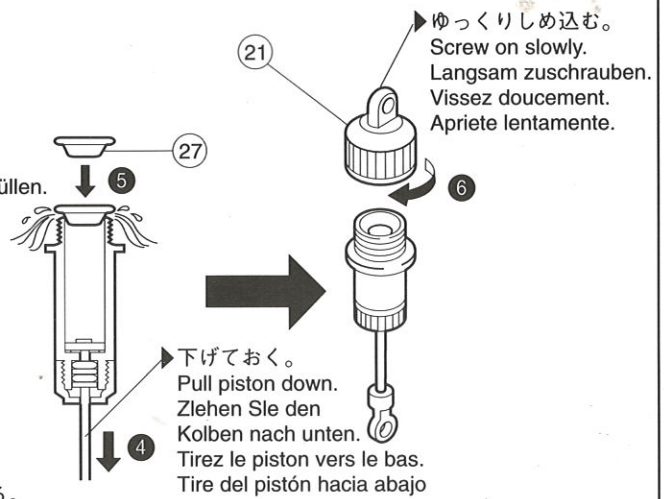
No.2

27 オイルシール
Oil Seal
Dämpferkappe
Joint
Junta



盛り上がるまで入れる。
Fill in until it bulges out.
Vollständig bis zum Rand befüllen.
Rempli à ras bord.
Rellenar de aceite.

ピストン
Piston
Kolben
Piston
Pistón



ゆっくり締め込む。
Screw on slowly.
Langsam zuschrauben.
Vissez doucement.
Apriete lentamente.

下げておく。
Pull piston down.
Ziehen Sie den
Kolben nach unten.
Tirez le piston vers le bas.
Tire del pistón hacia abajo

▶ピストンを下まで下げて、オイルを入れピストンを上下させて泡をとる。

Pull down the piston to the utmost and fill the shock with oil. Remove air bubbles by moving the piston up and down.
Ziehen Sie den Kolben ganz nach unten und befüllen Sie die Stoßdämpfer mit Öl. Entfernen Sie sämtliche Luftblasen aus dem Öl, in dem Sie den Stoßdämpfer auf und ab bewegen.

Tirez au maximum le piston vers le bas et remplissez l'amortisseur d'huile. Eliminez les bulles d'air en actionnant le piston de haut en bas.

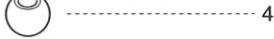
Tire del pistón hacia abajo y rellene el amortiguador con aceite. Mueva el pistón hacia arriba y abajo para eliminar las burbujas de aire.

x4

11 ダンパー / Shock Stoßdämpfer / Amortisseur / Amortiguador

No.2

29 5.8mm ボール
Ball
Kugel
Rotule
Rótula



▶スプリング硬さ調整に使う。
Use for adjusting the spring
resilience.
Verwenden Sie die Distanzringe
zum Einstellen der Federvorspannung.
A utiliser pour ajuster les ressorts.
Utilizar para ajustar la tensión del
muelle.



30 フロントスプリング(黒)
Front Spring (Black)
Vorne Feder (Schwarz)
Ressort Avant (Noir)
Muelle delantero (Negro)

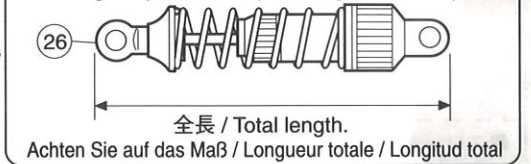
x2 ▶フロント用
For Front
Vorne
Avant
Delanteros

31 リヤスプリング(銀)
Rear Spring (Silver)
Hinten Feder (Silber)
Ressort Arrière (Argent)
Muelle trasero (Plateado)

x2 ▶リア用
For Rear
Hinten
Arrière
Traseros

●フロントダンパー及びリアダンパーの左右の全長が同じようになるように調節する。
Right and left side must have the same length.
Beide Seiten müssen die gleiche Länge aufweisen.
Die Länge kann durch Verdrehen der Kugelpfanne am Stoßdämpferende variiert werden.
Les cotés gauche et droit doivent avoir la même longueur. La longueur peut être modifiée en faisant tourner les têtes d'amortisseur.
Deben tener la misma longitud los derechos e izquierdos.

▶26をねじって長さを合わせる。
Length can be changed by twisting the shock end.
Justieren Sie die exakte Länge durch Drehen der Kugelpfanner.
La longueur s'ajuste par rotation de la chape.
La longitud puede ser ajustada girando la tapa.



Achten Sie auf das Maß / Longueur totale / Longitud total

12 フロントサスペンション / Front Suspension Vordere Aufhängung / Suspension avant / Suspensión Delantera

No.2

3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



25 スペース(金)
Spacer (Gold)
Entretoise (dorée)
Abstandshalter aus Messing
Casquillo (Dorado)



▶はずした部品は15 16で使用する。

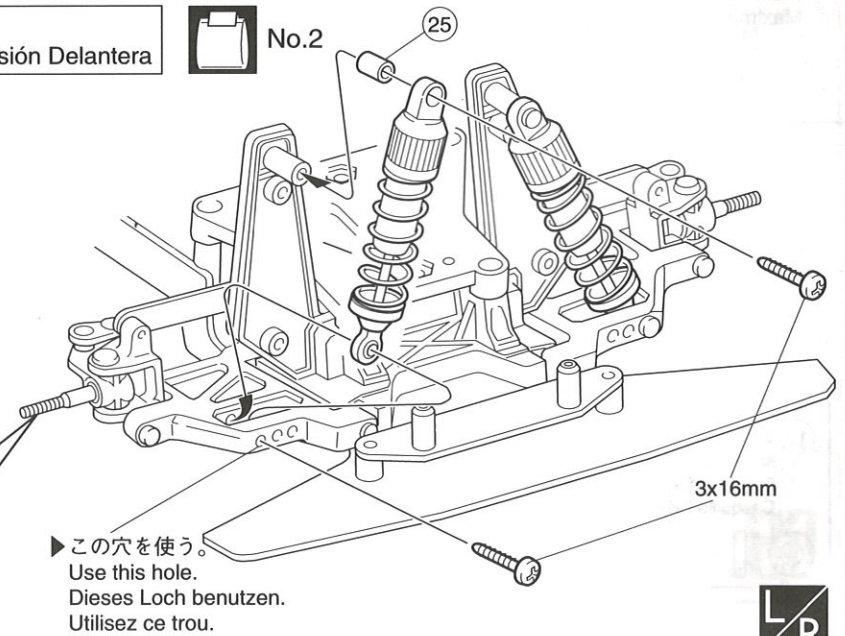
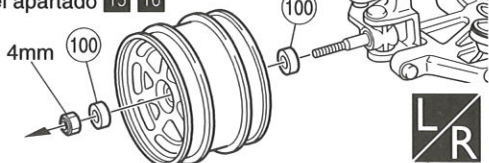
Use these parts in 15 16

Verwenden Sie diese Teile in 15 und 16

Pièces utilisées phase 15 16

Desmontar las ruedas, volver a montar

en el apartado 15 16



▶この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utilisez ce trou.
Utilice este agujero.

LR

使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

x2 2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.
Sooft wie angegeben zusammenbauen.
Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
Repita el proceso las veces señaladas.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

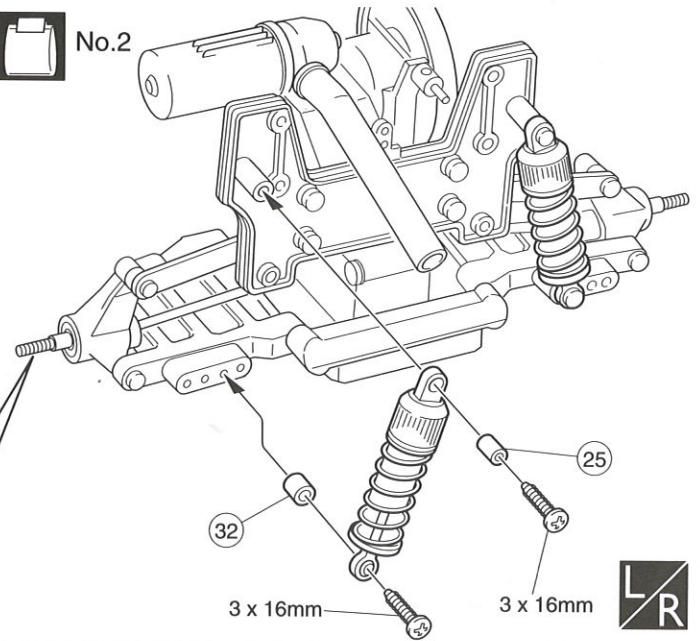
LR 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

13 リヤサスペンション / Rear Suspension

Hintere Aufhängung / Suspension arrière / Suspensión Trasera



No.2



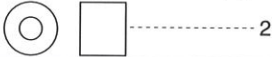
3 x 16mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3x16mm TP



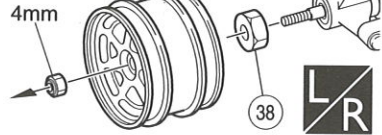
(25) スペーサー(金)
Spacer (Gold)
Entretoise (dorée)
Abstandshalter aus Messing
Casquillo (Dorado)



(32) プラスペーサー(C)
Plastic Spacer (C)
Kunststoffhülse (C)
Entretoise en plastique (C)
Casquillo Plástico (C)



▶ はずした部品は 15 16 で使用する。
Use these parts in 15 16
Verwenden Sie diese Teile in 15 und 16
Pièces utilisées phase 15 16
Desmontar las ruedas, volver a montar en el apartado 15 16

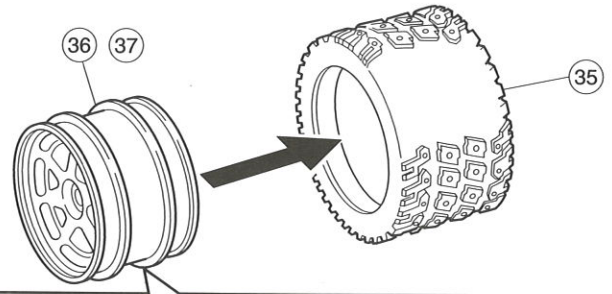
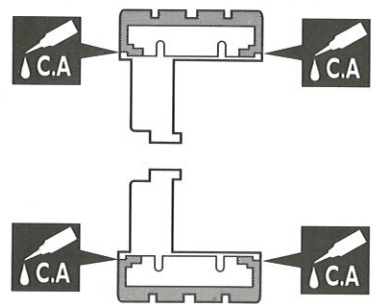


14 タイヤ / Wheels

Räder / Roues / Ruedas



No.3



(36) フロントホイール
Front Wheel.
Felge vorn.
Roue avant.
Llanta delantera.

(37) リヤホイール
Rear Wheel.
Felge hinten.
Roue arrière.
Llanta trasera.

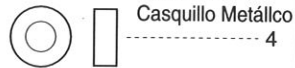
▶ ピッタリはめてからタイヤとホイールのあいだに瞬間接着剤を流し接着。
After fitting together, pour instant glue along the seam.
Setzen Sie die Reifen auf die Felgen und lassen Sie einen Tropfen Sekundenkleber in der Naht zwischen Reifen und Felge entlang laufen.
Après assemblage, collez le bord du pneu sur la jante.
Aplique pegamento cianocrilato en la junta.

▶ 裏から見た図
Wheels seen from within the car.
Felgen aus dem Inneren des Fahrzeugs betrachtet.
Roues vues de l'intérieur.
Vista desde el interior.

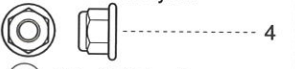
15 タイヤ / Wheels

Räder / Roues / Ruedas

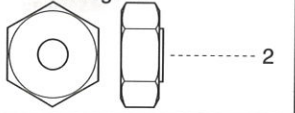
(100) 4 x 8mm メタル
Metal Bushing
Metallager
Palier métal
Casquillo Metálico



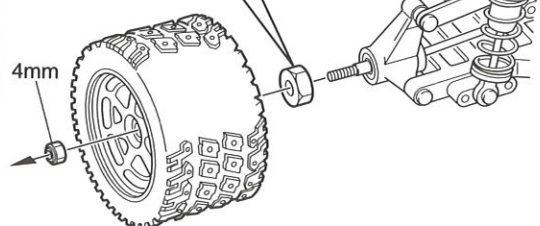
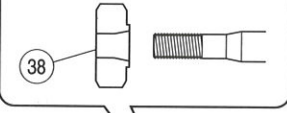
4mm ナイロンナット
Nylon Nut
Nylon Mutter
Ecrou Nylstop
Tuerca Nylon



(38) ドライブワッシャー
Drive Washer
Felgenmlnehmer
Ecrou
Hexágono



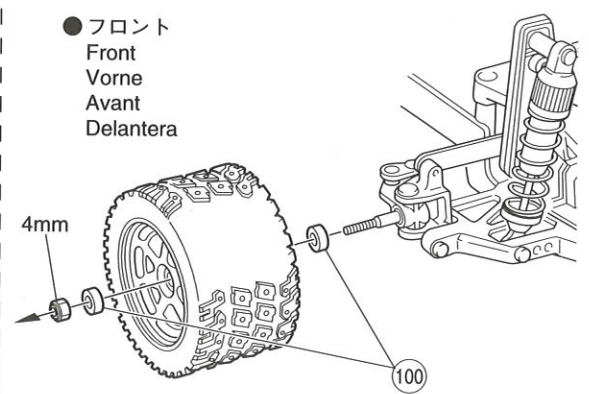
▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjese en el dibujo.



▶ ホイールのガタがなくなるまでしめる。
Fasten until wheel stops rattling.
Ziehen Sie die Mutter vorsichtig fest.
Serrez l'écrou au maximum et déserez d'1/2 tour.
Apretete hasta que la rueda no vibre.

● リヤ
Rear
Hinten
Arrière
Trasera

● フロント
Front
Vorne
Avant
Delantera



▶ ホイールがスムーズに回転出来るようにしめる。
For smooth wheel movement, do not fasten too tight.
Rad muß sich leichtgängig drehen, Mutter vorsichtig anziehen.
Pour un bon fonctionnement, ne serrez pas trop.
No apretar demasiado.

使用する袋。 / Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

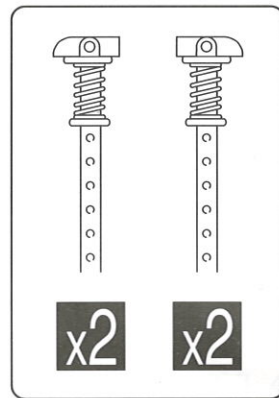
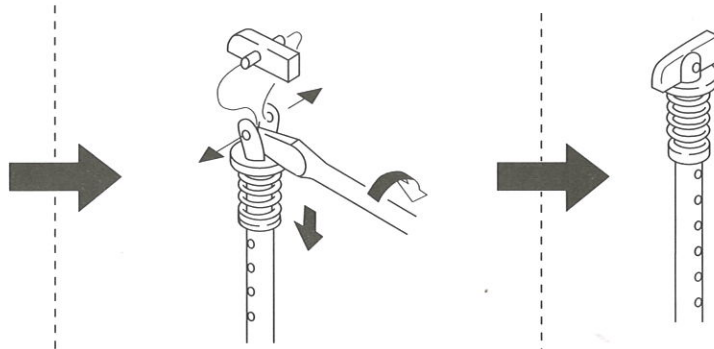
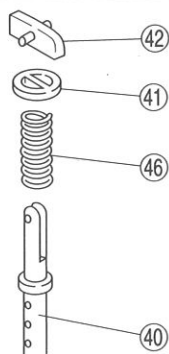
瞬間接着剤で接着する。 / Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento instantáneo.

左右同じように組立てる。 / Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.



16 ボディマウント / Body Mounts
 Karrossierestützen / Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

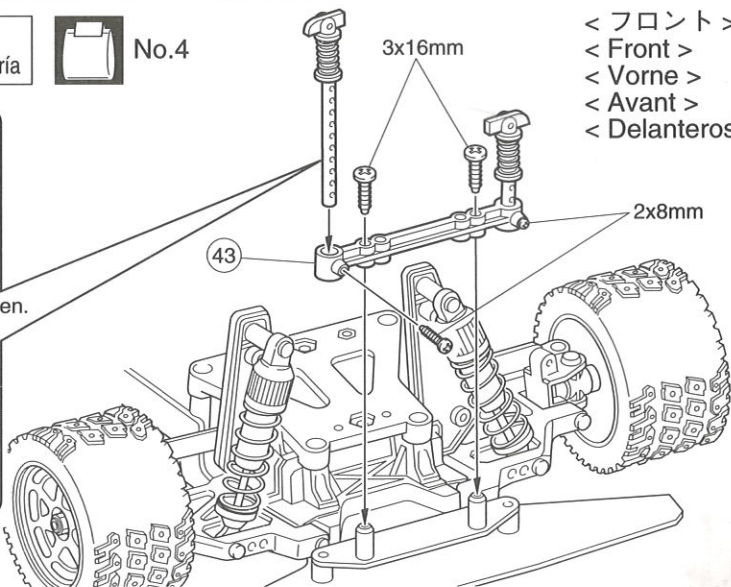
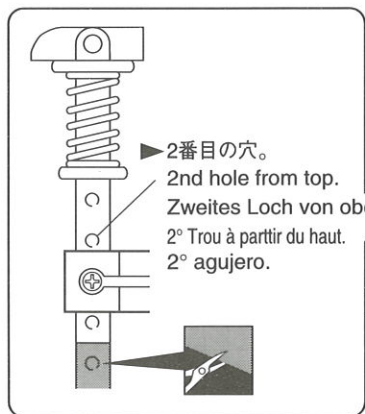
No.4



17 ボディマウント / Body Mounts
 Karrossierestützen / Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

No.4

- 2 x 8mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse
 Tornillo 2x8mm TP
 ----- 2
- 3 x 16mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse
 Tornillo 3x16mm TP
 ----- 2

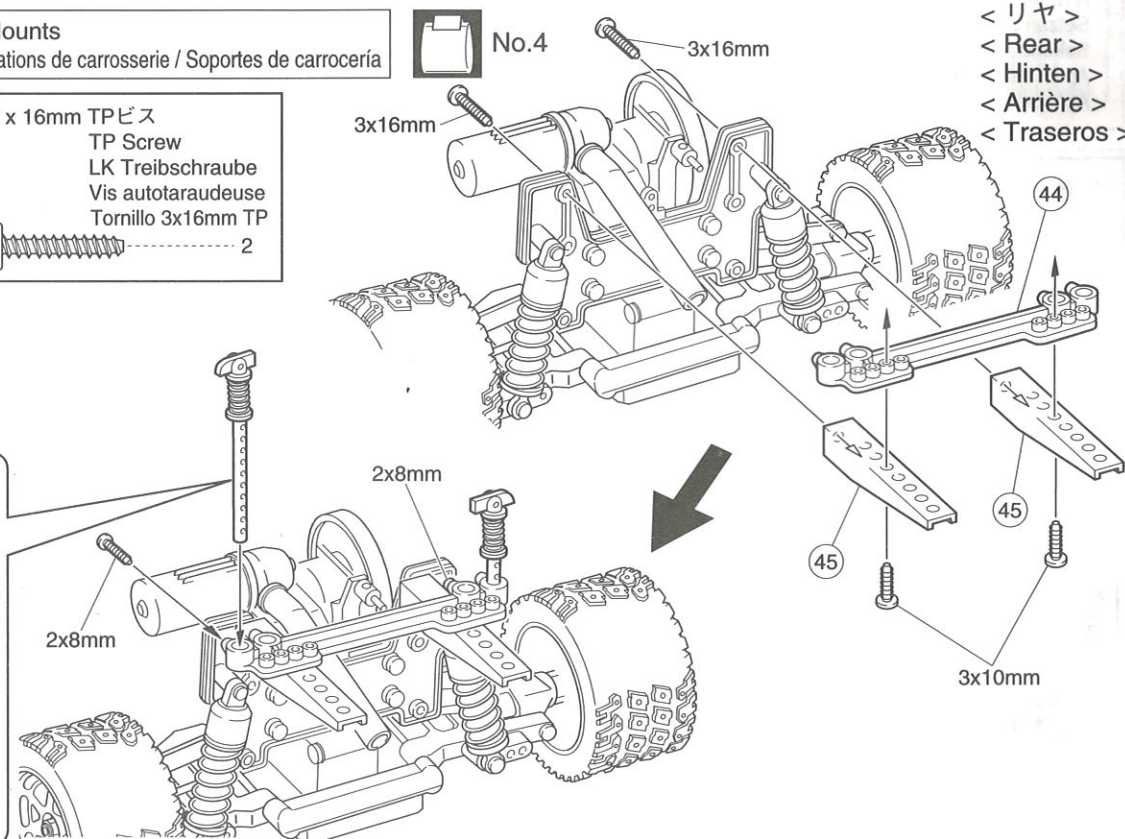
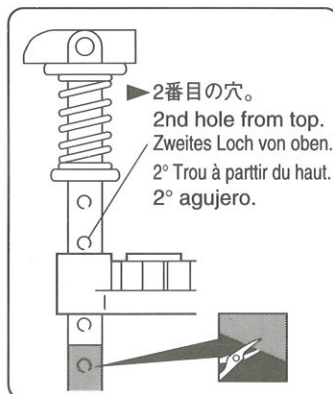


< フロント >
 < Front >
 < Vorne >
 < Avant >
 < Delanteros >

18 ボディマウント / Body Mounts
 Karrossierestützen / Fixations de carrosserie / Soportes de carrocería

No.4

- 2 x 8mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse
 Tornillo 2x8mm TP
 ----- 2
- 3 x 16mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse
 Tornillo 3x16mm TP
 ----- 2
- 3 x 10mm TPビス
 TP Screw
 LK Treibschraube
 Vis autotaraudeuse
 Tornillo 3x10mm TP
 ----- 2



< リヤ >
 < Rear >
 < Hinten >
 < Arrière >
 < Traseros >

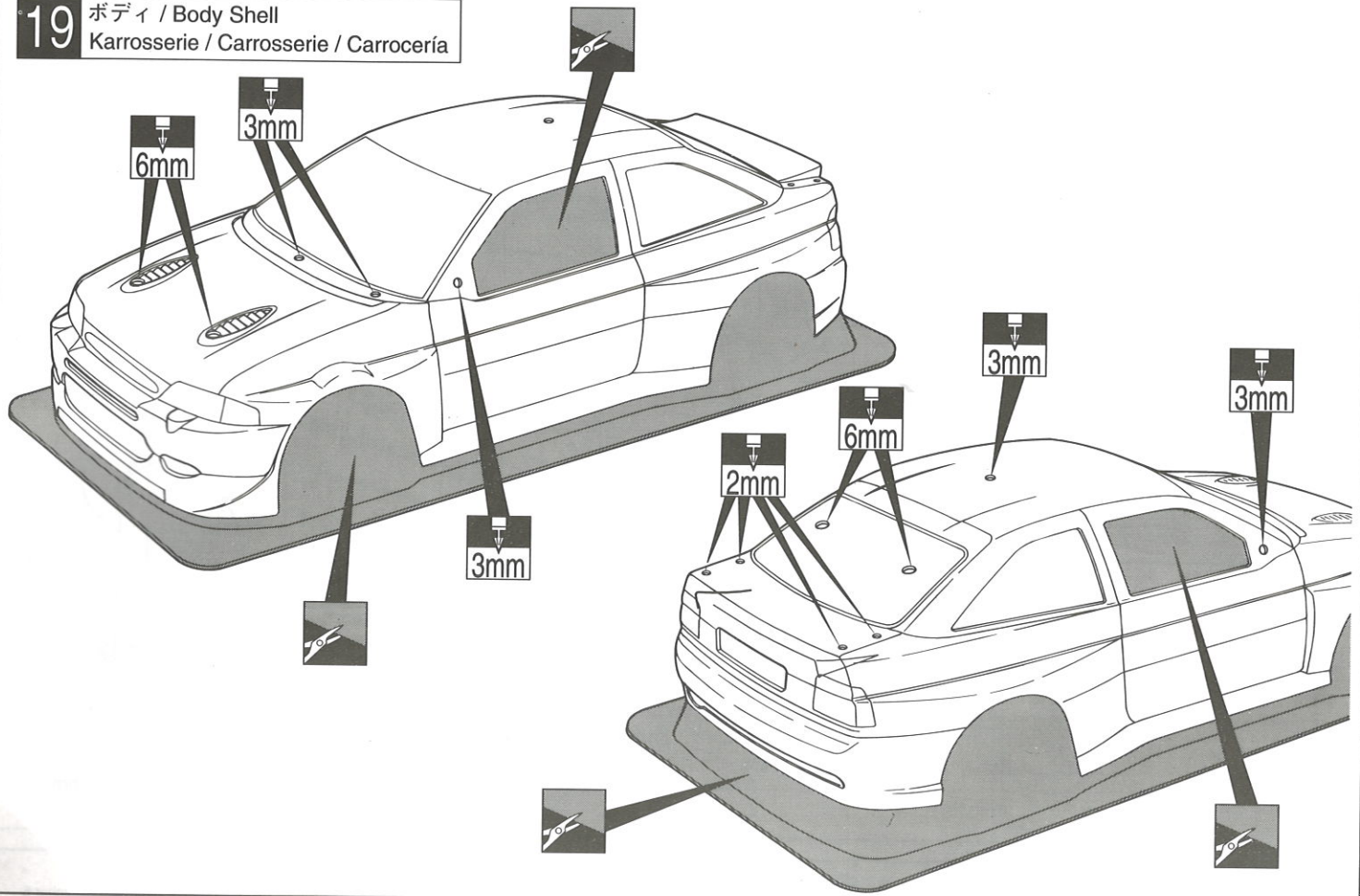
使用する袋詰。
 Part bags used.
 Verwendeter Teilebeutel.
 Sachet utilisé.
 Bolsa Utilizada.

2セット組立てる (例)。
 Assemble as many times as specified.
 Sooft wie angegeben zusammenbauen.
 Assemblez aussi souvent qu'indiqué.
 Repita el proceso las veces señaladas.

をカットする。
 Cut off shaded portion.
 Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
 Coupez la partie grisée.
 Corte la zona oscurecida.

左右同じように組立てる。
 Assemble left and right sides the same way.
 Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
 Assemblez le côté gauche comme le côté droit.
 Realice el montaje de igual forma en ambos lados.

19 ボディ / Body Shell
Karrosserie / Carrosserie / Carrocería



20 塗装 / Painting
Lackierung / Peinture / Pintado de la Carrocería



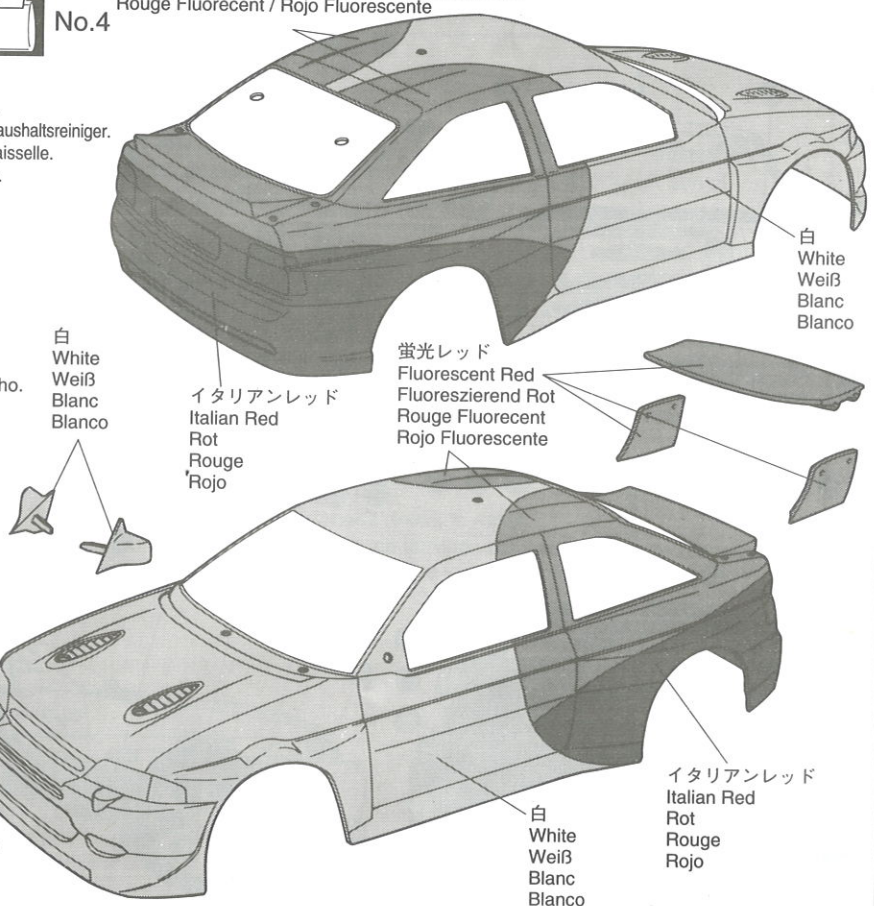
No.4

蛍光レッド Fluorescent Red / Fluoreszierend Rot
Rouge Fluorecent / Rojo Fluorescente

- ▶ 塗装前に、洗剤で油やよごれを洗う。
Before painting, use a neutral detergent to remove any oil residues and dirt.
Bevor Sie beginnen, reinigen Sie die Karrosserie gründlich mit einem milden Haushaltsreiniger.
Avant de peindre, nettoyez la carrosserie soigneusement avec un produit vaisselle.
Antes de pintar, lave la carrocería con agua jabonosa, aclare y deje secar.
- ▶ ウィンドウ部分に、内側からマスキングシートを貼る。
Mask the windows from the inside.
Maskieren Sie die Fenster von innen.
Masquez les fenêtres de l'intérieur.
Enmascare las ventanas desde el interior.
- ▶ 京商スプレーカラーでボディ内側を塗装する。
Paint the body shell from the inside using Kyosho's spray colors.
Lackieren Sie die Karrosserie von innen mit Kyosho Sprayfarben.
Peignez la carrosserie avec des peintures en spray de chez Kyosho.
Pinte la carrocería desde el interior utilizando sprays

No.76301	ホワイト / White Weiß / Blanc / Blanco
No.76321	イタリアンレッド / Italian Red Rot / Rouge / Rojo
No.76381	蛍光レッド / Fluorescent Red / Fluoreszierend Rot Rouge Fluorecent / Rojo Fluorescente

- ▶ 塗分けはパッケージ写真も参考にしてください。
Refer to the pictures on the box for the color scheme.
Nehmen Sie Bezug auf die Verpackung, wenn Sie lackieren.
Reportez-vous aux illustrations sur la boîte.
Tome como referencia la caja de su modelo para pintar.
- ▶ 塗装後、ボディ表面の保護ビニールシートをはがしておく。
After painting, remove the protective film from the body shell.
Ziehen Sie den Schutzfilm von der Karrosserie ab.
Enlevez le film protecteur de la carrosserie.
Una vez terminado el trabajo de pintado, retire el plástico protector.



使用する袋詰。
Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.



3mm 3mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified Ø.
Bohren Sie löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

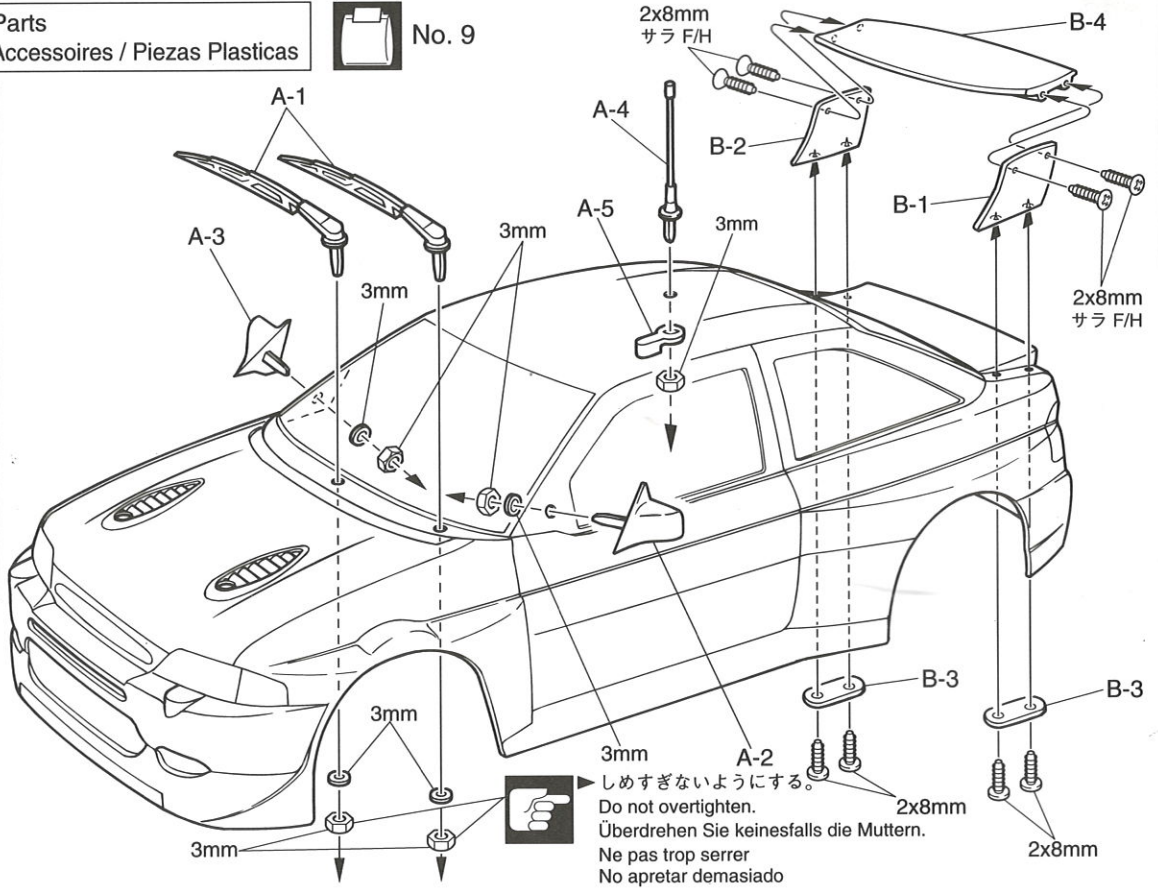


をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurecida.

21 プラパーツ / Plastic Parts Karosserie Zubehör / Accessoires / Piezas Plásticas

 No. 9

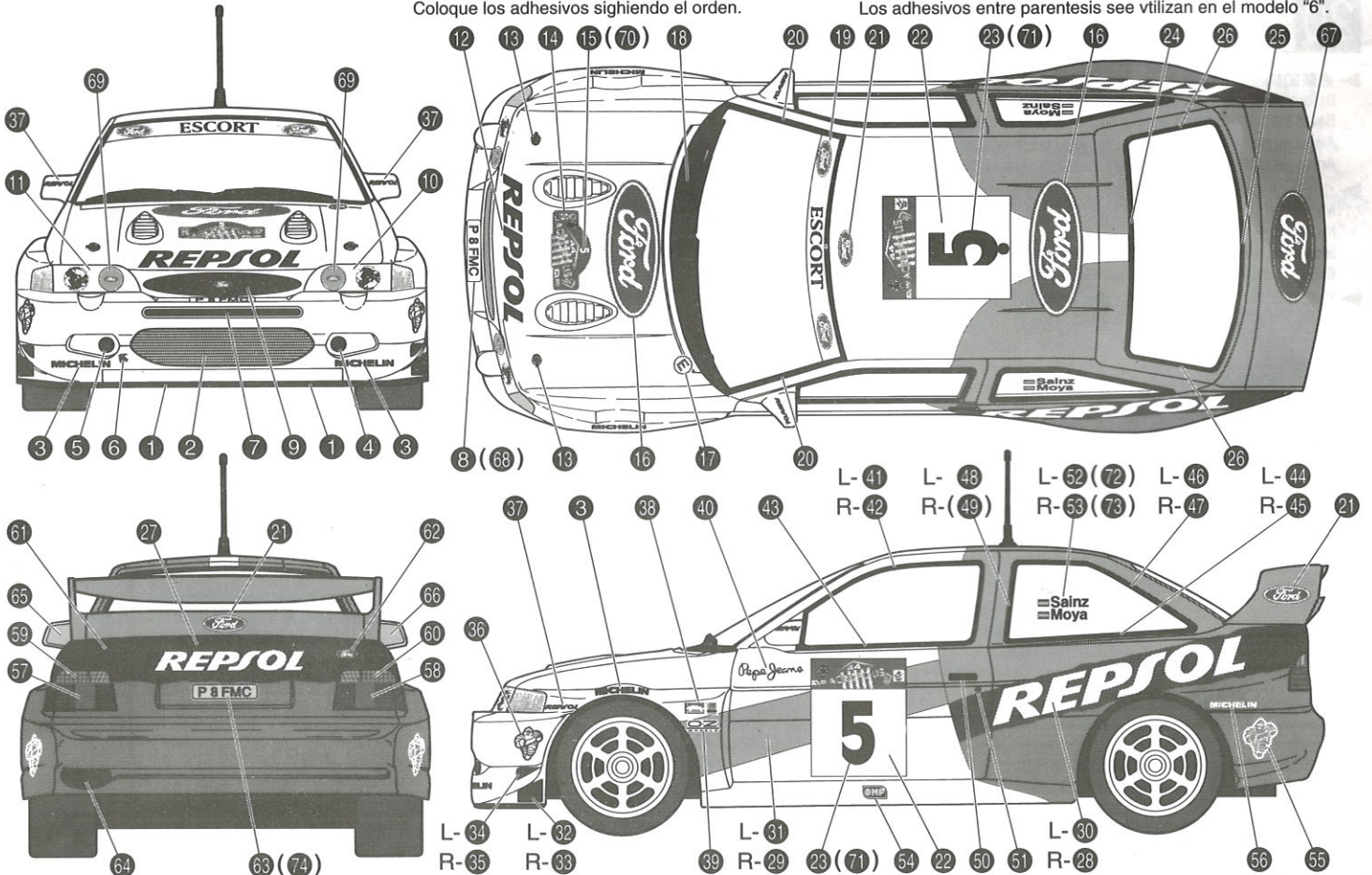
- 2 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 2x8mm TP ----- 4
- 2 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo cabeza plana ----- 4
- 3mm ナット Nut Mutter
Ecrou Tuerca 3mm ----- 5
- 3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
Tuerca 3mm ----- 4





22 デカール / Decals / Aufkleber Autocollants / Adhesivos

図の位置に①から順にデカールをはる。
Apply the decals to the spots indicated in numerical order.
Tragen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.
Coloque los adhesivos siguiendo el orden.

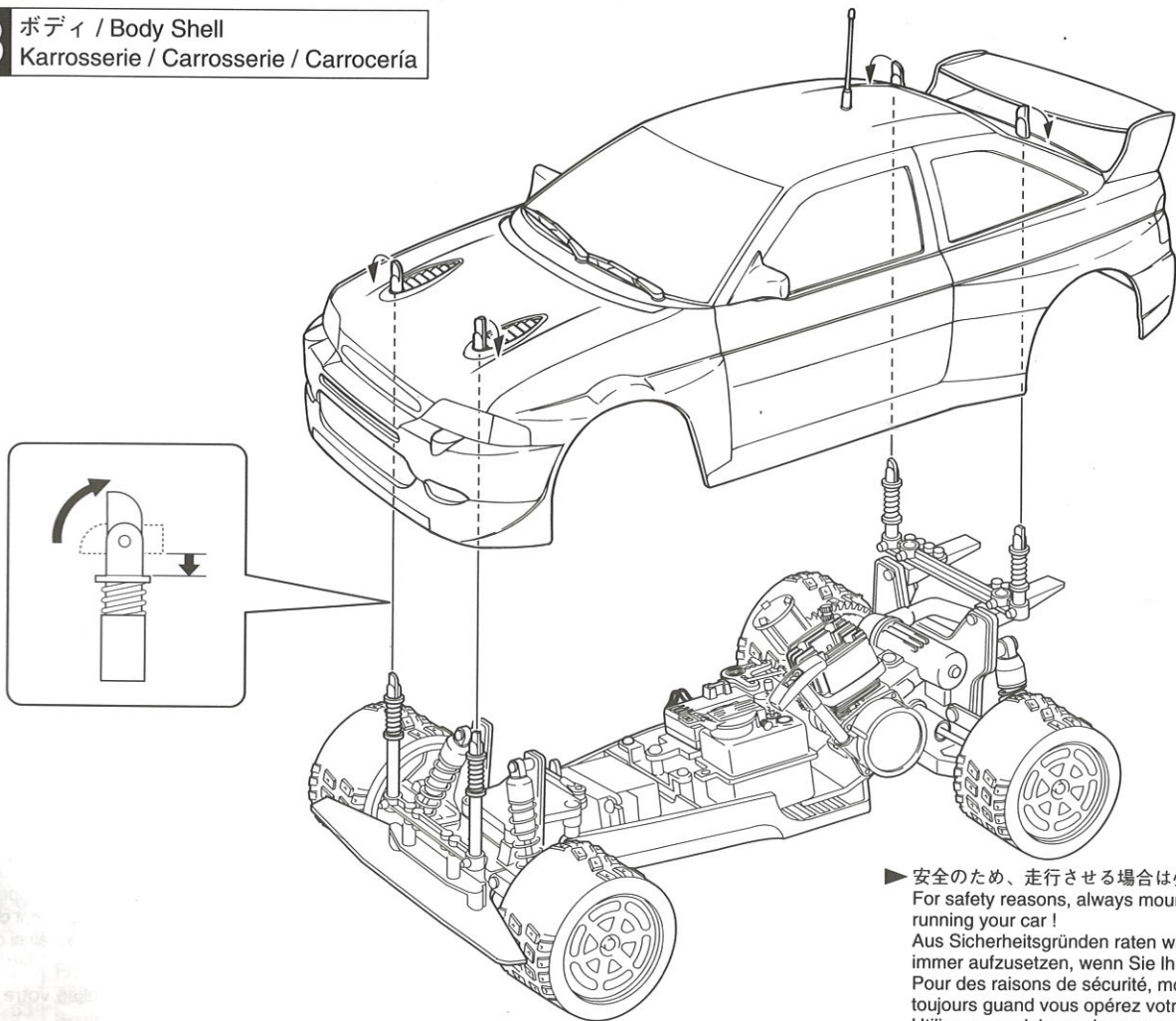
カッコの中はゼッケンNo.6用のデカールナンバーです。
Decals with numbers between brackets go together with the car number 6.
Aufkleber mit Nummern in Klammern sind für Nr. "6".
Les autocollants avec des numéros entre parenthèses sont pour le modèle "6".
Los adhesivos entre parentesis see vtilizan en el modelo "6".



 使用する袋詰。 / Part bags used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa Utilizada.

 注意して組立てる所。 / Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

23 ボディ / Body Shell
Karrosserie / Carrosserie / Carrocería



▶ 安全のため、走行させる場合は必ずボディを取付ける。
For safety reasons, always mount the body shell when running your car!
Aus Sicherheitsgründen raten wir Ihnen, die Karrosserie immer aufzusetzen, wenn Sie Ihr Auto bedienen!
Pour des raisons de sécurité, montez la carrosserie toujours quand vous opérez votre modèle!
Utilice su modelo con la carrocería colocada!

走行上の注意 / Safety Precautions
Sicherheitsvorkehrungen / Mesures de sécurité /

- 走行時は、必ずボディを装着してください。
- 必要以上に前/後進の操作を繰り返すことは、おやめください。
- 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
 - ・ シャシーにからむような草の生えているところ。
 - ・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
- 定期的に、各部のビス類が緩んでないか確認してください。
- Always run your car with the body shell mounted!
- Avoid changing the running direction too often and too abruptly.
- Do not run your car on ground:
 - that is overgrown with grass.
 - that is muddy, sandy or rocky.
- Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
- Bedienen Sie Ihr Auto, nur wenn die Karrosserie montiert ist!
- Wechseln Sie die Fahrtrichtung nicht zu oft oder zu abrupt.
- Vermeiden Sie Gelände, das:
 - mit Gras überwachsen ist.
 - schlammig, sandig oder steinig ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
- N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
- Ne changez pas de direction trop brusquement ou trop fréquemment.
- N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
 - recouvert d'herbe.
 - boueux, sableux ou recouvert de pierres.
- Vérifiez régulièrement la visserie.
- Coloque la carrocería antes de rodar.
- No utilice su modelo en terrenos con hierba alta, con barro o arena.
- Compruebe periódicamente todos los tornillos, tuercas, etc.



次のような時、場所では走らせない。思わぬ事故の原因になります。

WARNING: Do NOT operate the model in the following places and situations: (Non-observance may lead to accidents!)

VORSICHT: Bedienen Sie Ihr Modell niemals an folgenden Orten und unter folgenden Umständen!

ATTENTION: N'opérez pas votre modèle dans les endroits suivants!

●走行させてはいけない場所。

1. 自動車道路。
2. 小さな子供のそば、人の多いところ。
3. 民家の近く、公園など。
4. 室内、せまいところ。

※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。

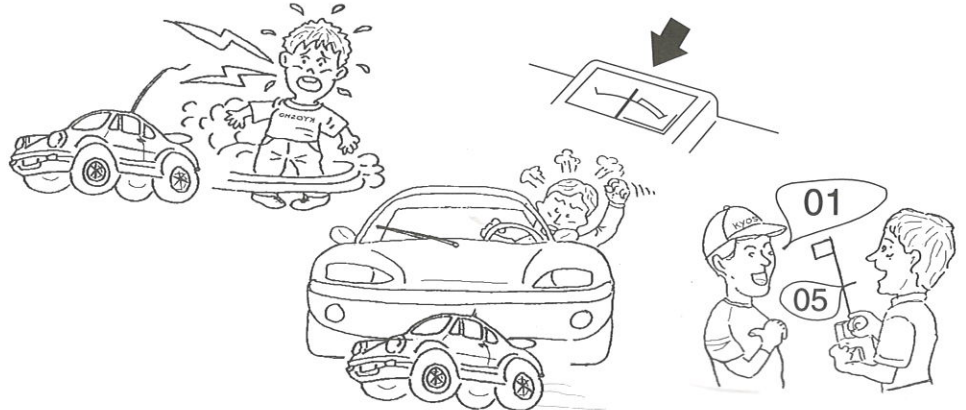
●プロポ関係の電池残量が少ない時。

電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいる。同じバンドでの同時走行はできません。コントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。

●車の動きがおかしい? ?とき

すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。



Operate your model **ONLY** in spacious areas with no people around! Do **NOT** operate it:

1. on roads!
2. in places where children and many people gather!
3. in residential districts and parks!
4. indoors and in limited space!

* Non-observance may account for personal injury and property damage!

Always check the radio batteries!

With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. You may lose control of your model when operating it under such condition. This may also lead to serious accidents!

Keep in mind that people around you may also operate a radio control model!

NEVER share the same frequency with somebody else at the same time! Signals will be mixed and you will lose control of your model. This may lead to accidents!

When the model is behaving strangely . . .!

Immediately stop the model and check the reason. As long as the problem is not cleared, do **NOT** operate it! This may lead to further trouble and unforeseen accidents!

Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:

1. auf öffentlichen Straßen!
2. dort, wo sich Leute und Kleinkinder aufhalten!
3. in Wohngebieten und Parks!
4. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!

* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!

Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!

Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modelles und schweren Unfällen führen!

Bedenken Sie, daß auch andere in Ihrer Umgebung ein ferngesteuertes Modell bedienen könnten!

Stellen Sie sicher, daß **niemand** zur selben Zeit dieselbe Frequenz in Ihrer Umgebung benutzt! Das kann zum Verlust Ihres Modelles sowie zu schweren Unfällen führen.

Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, . . . :

Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell! Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!

Pour éviter tout accident, n'opérez votre modèle **jamais**:

1. à proximité de routes!
2. dans un endroit avec des enfants et promeneurs!
3. à proximité de résidences, d'écoles et de hopitaux!
4. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!

* Toute non-observance pourrait entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales!

Quand les piles de la radio sont déchargées:

Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'opération de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Assurez-vous que personne n'utilise votre fréquence au même instant!

N'opérez **jamais** sur la même fréquence de quelqu'un d'autre. Cela pourrait entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!

Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:

Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!



事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

WARNING: In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

VORSICHT: Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:

ATTENTION: Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:

●燃料の取扱いの注意。

1. 取扱いは、必ず屋外で。
2. 模型用グロー燃料を必ず使用。
3. 火気には絶対に近づけない。
4. 飲んだり、目に入れたりしない。
5. 保管は、キャップをしっかり締め幼児の手の届かない冷暗所に置く。
6. 使用後の空き缶は、火中に投げ入れない。

●回転している部分に、指や物などを入れない。

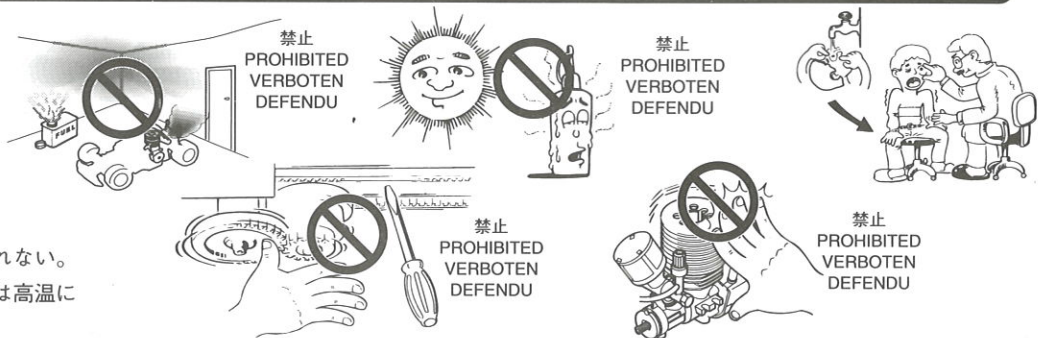
●走行直後は、エンジン、マフラー周辺は高温になっているので、すぐにはさわらない。

●Handling fuel safely:

1. Handle fuel **only** outdoors!
2. **Only** use glow fuel for radio control models!
3. **Never** use fuel indoors or in places with open fires and sources of heat!
4. **Never** swallow fuel or let it into your eyes!
5. Store fuel **only** in cool, dry and dark places out of children's reach! Tightly shut the cap!
6. Do **not** dispose of empty fuel cans into a fire! There is danger of explosion!

●Do **not** put fingers or any objects inside rotating and moving parts!

●Right after use, do **not** touch the engine and muffler! Danger of burning yourself!



●Zum sicheren Gebrauch von Kraftstoff:

1. Kraftstoff **nur** draußen gebrauchen!
2. **Nur** Kraftstoff für RC-Modelle gebrauchen!
3. Kraftstoff **niemals** drinnen oder in der Nähe von Feuer- und Hitzequellen gebrauchen!
4. Kraftstoff **niemals** schlucken! Vorsicht auch vor Kraftstoffspritzen in die Augen!
5. Kraftstoff **nur** in kühlen, trockenen und dunklen Orten außer Reichweite von Kindern aufbewahren! Sorgfältig verschließen!
6. **Niemals** leere Kanister in ein offenes Feuer werfen! Explosionsgefahr!

●Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.

●Nach dem Fahren, fassen Sie **niemals** den Verbrennungsmotor und den Schalldämpfer an! Verbrennungsgefahr!

●Consignes de sécurité:

1. Utiliser **seulement** à l'intérieur!
2. Utiliser **seulement** pour modèles radio-télécommandés!
3. **Ne jamais** utiliser à l'intérieur et à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur!
4. **Ne jamais** avaler! Attention aux projections dans les yeux!
5. **Toujours** garder dans un endroit frais, sec et sombre hors de portée des enfants! Bien visser le capuchon!
6. **Ne jamais** jeter un bidon vide dans un feu! Danger d'explosion!

●**Ne jamais** mettre vos doigts dans des parties en mouvement!

●Après utilisation, **ne jamais** toucher le moteur et le silencieux! Danger de brûlures!

スペアパーツ SPARE PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo. と入数) Description (Key No. & Qty.)
SM-1	2 x 11mmピン 2 x 11mm Pin	(92) x 5
SM-2	ベベルギヤシャフト Bevel Gear Shaft	(81) x 1
SM-3	フロントホイールシャフト Front Wheel Shaft	(82) x 2
SM-4	フロントバルクヘッド Front Bulkhead	(52) x 1
SM-6	ベベルギヤ (A) Bevel Gear (A)	(79) x 2
SM-7	ベベルギヤ (B) Bevel Gear (B)	(80) x 2
SM-8	サーボセーバー Servo Saver	(73) (74) (75) (76) (77) x 1
SM-9	サーボセーバーシャフト Servo Saver Shaft	(90) x 2
SM-10	メインシャシー Main Chassis	(51) x 1
SM-11	ギヤボックス Gear Box	(109) (110) x 1
SM-12	ブレーキレバー Brake Lever	(106) (108) x 1
SM-14	ドライブギヤシャフト Drive Gear Shaft	(116) x 1
SM-15	スパークギヤ Spur Gear	(115) x 1
SM-18	リヤシャーシサポート Rear Chassis Support	(120) x 1
SM-19	ダンパーセット Shock Set	(16) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (29) (34) x 2 (17) (28) x 4
SM-28	ギヤセット Gear Set	(111) (112) (113) (114) x 1
SM-29	リヤサスストッパー Rear Suspension Stopper	(104) (105) (107) x 1
SM-30	プラパーツ (A) Plastic Parts (A)	(4) x 2 (101) (102) x 1
SM-43	フロントバンパー Front Bumper	(53) x 1
SM-53	エンジンマウントプレート Engine Mount Plate	(121) x 1
SM-59	フライホイールスペーサー Flywheel Spacer	(124) x 1
SM-64	スプリングリンケージ Spring Rinkage	(1) (2) (6) (96) x 1 (5) x 2 (7) x 3
SM-67	ササアームセット Suspension Arm Set	(61) (62) x 2
SM-68	アッパーロッドセット Upper Rod Set	(8) (67) x 1 (64) (65) (181) (182) x 2
SM-69	タイロッドセット Tie Rod Set	(91) x 2 (93) x 4
SM-70	スプリングセット Spring Set	(30) (31) x 2
SM-71	ダンパーステーセット Shock Stay Set	(55) (56) x 1
SM-72	フロントアッパーデッキ Front Upper Deck	(3) x 2 (54) x 1
OR-111	EGボディアタッチメント EG Body Attachment	(43) (44) x 1 (40) (41) (42) (45) (46) x 4
OT-5	ジョイント Joint	(84) x 2
OT-18	リヤホイールシャフト Rear Wheel Shaft	(83) x 2
OT-19	ドライブワッシャー Drive Washer	(38) x 2
OT-36	2.6mmピロボール (黒) 2.6mm Pillow Ball (Black)	(94) x 10
RM-11	エアフィルター Air Filter	(13) (14) x 1

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo. と入数) Description (Key No. & Qty.)
AB-14	パイロットシャフト (O.S.) Gear Set	(126) (147) x 1
AB-15	クラッチシュー Clutch Shoe	(127) x 2
AB-16	クラッチベル Clutch Bell	(131) x 1
AB-17	クラッチスプリング Clutch Spring	(128) x 4
FD-21	フライホイール Flywheel	(125) x 1
FD-29	燃料チューブ Fuel Tube	(133) x 1
FD-33	テールパイプ Tail Pipe	(137) x 1
LD-70	クラッチベアリング Clutch Bearing	(129) (130) x 1
UM-49	アッライトセット Upright Set	(70) (71) x 1 (69) (72) x 2
FZ-19	スイングシャフト Swing Shaft	(85) x 2
SI-9	フロントホイール Front Wheel	(36) x 2
SI-10	リヤホイール Rear Wheel	(37) x 2
W-5058	タイヤ (ラリーパターン) Tire (Rally Pattern)	(35) x 2
1213-25	スクリューピン 3x25mm Screw Pin 3x25mm	(87) x 4
1284	5.8mmピロボール (銀) 5.8mm Pillow Ball (Silver)	(95) x 8
1383	E3 Eリング E3 E-ring	(150) x 10
1384	E4 Eリング E4 E-ring	(149) x 10
1705	カラーアンテナ Color Antenna (White)	(10) x 6
1914	4x8mmメタル 4 x 8mm Metal Bushing	(100) x 10
1916	5x10mmメタル 5 x 10mm Metal Bushing	(99) x 10
1918	8x14mmメタル 8 x 14mm Metal Bushing	(97) (98) x 10
1901	5x10mmボールベアリング 5 x 10mm Ball Bearing	(119) x 2
1903	4x8mmボールベアリング 4 x 8mm Ball Bearing	(118) x 2
92301	燃料タンク (75cc) Fuel Tank (75cc)	(132) x 1
92303	エンジンマウント (O.S.) Engine Mount (O.S.)	(122) x 1
92351	3 x 40mm スクリューピン 3 x 40mm Screw Pin	(88) x 2
92361	4 x 21mm スクリューピン 4 x 21mm Screw Pin	(86) x 2
92371	3 x 64mm シャフト 3 x 64mm Shaft	(89) x 2
92381	4 x 25mm シャフト 4 x 25mm Shaft	(117) x 2
96441	スポンジテープ(1mm) Sponge Tape (1mm)	(9) x 1
96745	マフラーアッセンブリー Muffler Assembly	(135) (136) x 2
39741	ボディセット (レプソルフォードエスコート) Body Set (Repsol Ford Escort)	ボディ、デカール、プラパーツ(A・B) Body Shell, Decal, Plastic Parts (A・B)
39741-1	デカール (レプソルフォードエスコート) Decal (Repsol Ford Escort)	デカール Decal

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。
京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。
Some of the parts included are not available as spare parts.
Purchase optional parts instead.

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

品番 No.	パーツ名 Parts Names	内容 Description
LA-4	デフボール Differential Ball	セットで使用。 Use together.
WBD-3	デフ本体 Differential	
WBD-4	プレッシャープレート Pressure Plate	
WBD-5	ボールデフシャフト Ball Differential Shaft	
39314	スペシャルボールデフグリス Special Ball Differential Grease	
92615	ワンピースクラッチベル (15T) One-piece Clutch Bell (15T)	No.1901とセットで使用。 Use together with No.1901. ⑫⑨ ⑬① と交換 instead of ⑫⑨ ⑬①
92616	ワンピースクラッチベル (16T) One-piece Clutch Bell (16T)	
92617	ワンピースクラッチベル (17T) One-piece Clutch Bell (17T)	
1795	蛍光シリコンチューブ Fluorescent Silicone Tube	
1901	5x10mmボールベアリング 5 x 10mm Ball Bearing	⑨⑨ と交換 instead of ⑨⑨
1903	4x8mmボールベアリング 4 x 8mm Ball Bearing	⑩⑩ と交換 instead of ⑩⑩
1911	8x14mmボールベアリング 8 x 14mm Ball Bearing	2ヶ入 ⑨⑦ ⑨⑧ と交換 2 pcs., instead of ⑨⑦ ⑨⑧
39307	燃料フィルター (M) Fuel Filter (M)	
96601	シリコンオイル 100 Silicone Oil 100	ダンパーオイル Shock Oil
96603	シリコンオイル 200 Silicone Oil 200	
96605	シリコンオイル 300 Silicone Oil 300	
96607	シリコンオイル 400 Silicone Oil 400	
96608	シリコンオイル 500 Silicone Oil 500	
96609	シリコンオイル 600 Silicone Oil 600	
96610	シリコンオイル 800 Silicone Oil 800	
96614	シリコンオイル 900 Silicone Oil 900	
96531	シリコンオイル 1000 Silicone Oil 1000	
96615	シリコンオイル 1100 Silicone Oil 1100	
96616	シリコンオイル 1200 Silicone Oil 1200	

品番 No.	パーツ名 Parts Names	内容 Description
RM-14	フロントホイール (シルバー) Front Wheel (Silver)	メッキ仕様 Silver Type
RM-15	リヤホイール (シルバー) Rear Wheel (Silver)	メッキ仕様 Silver Type
OR-51	リヤホイール (シルバー) Rear Wheel (Silver)	5本スポークメッキ仕様 5-Spoke Silver Type
OR-67	フロントホイール (シルバー) Front Wheel (Silver)	5本スポークメッキ仕様 5-Spoke Silver Type
OR-72	フロントホイール (シルバー) Front Wheel (Silver)	メッキ仕様 Silver Type
OR-73	リヤホイール (シルバー) Rear Wheel (Silver)	メッキ仕様 Silver Type
W-5053	タイヤ (ラジアルパターンA) Tire (Radial Pattern A)	オンロードコース向 On-Road
W-5059	ハイグリップタイヤ (スリック) High-grip Tire (Slick)	ハイグリップタイプ High-grip Type
W-5141	スポーツダンパー (S) Sports Shock (S)	
W-5153	テフロンツリングダンパー (S) Teflon Touring Shock (S)	
92491	オンロードスプリング On-road Spring	
FZW-6	SPユニバーサルスイングシャフト SP Universal Swingshaft	2本入 2 pcs.
1706	カラーアンテナ (ピンク) Color Antenna (Pink)	6本入 6 pcs.
1707	カラーアンテナ (イエロー) Color Antenna (Yellow)	6本入 6 pcs.
92302	レシーバープロテクター Receiver Protector	
39742	ボディセット (スバルインプレッサWRC) Body Set (Subaru Impreza WRC)	ボディ、デカール、プラパーツ(A・B) Body Shell, Decal, Plastic Parts (A・B)
39742-1	デカール (スバルインプレッサWRC) Decal (Subaru Impreza WRC)	デカール Decal

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。



京商株式会社

〒243 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通TEL.0462(29)4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00

68439706 PRINTED IN KOREA